



---

**Постоянный форум по вопросам коренных народов**  
**Двенадцатая сессия**  
Нью-Йорк, 20–31 мая 2013 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня\*  
**Выполнение рекомендаций Постоянного форума**

**Анализ по вопросам здравоохранения, образования  
и культуры, подготовленный секретариатом  
Постоянного форума Организации Объединенных  
Наций по вопросам коренных народов**

*Резюме*

В настоящем докладе содержится анализ осуществления рекомендаций Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, касающихся здравоохранения, образования и культуры, на основе докладов, полученных от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных органов, неправительственных организаций и организаций коренных народов.

---

\* E/C.19/2013/1.



## I. Введение

1. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы произвести анализ осуществления рекомендаций Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, выработанных в ходе его второй-одиннадцатой сессий и касающихся здравоохранения, образования и культуры. Хотя настоящий доклад не представляет собой глобального анализа вопросов здравоохранения, образования и культуры, затрагивающих коренные народы мира, в нем содержится информация о рассмотрении и осуществлении рекомендаций по этим вопросам на международном и национальном уровнях.

2. Здравоохранение, образование и культура являются областями, требующими изменения существующих парадигм и различных подходов при разработке концептуальных рамок, стратегий и руководящих принципов. Достижение лучшего понимания существующего среди коренных народов мировосприятия и их участия в выработке политики и в принятии директивных решений позволит повысить эффективность проводимой деятельности. Одним из примеров является область образования, в которой авторитарный подход большинства систем образования, применяемый в отношении коренных народов, не учитывает важность культурных ценностей и уделяет повышенное внимание интеграции коренных народов в общенациональные рамки. Большинство учащихся из числа коренных народов оказались не в состоянии адаптироваться к таким системам, и в результате этого среди представителей коренного населения отмечаются высокие показатели неграмотности и общий низкий уровень образования. Отсутствие образования означает, что многие представители коренных народов могут рассчитывать лишь на низкооплачиваемую работу, если им удастся найти хотя бы ее.

3. Вызывающее тревогу ухудшение состояния здравоохранения в коренных общинах по-прежнему представляет собой для Постоянного форума одну из важнейших проблем. Даже хотя некоторые общины коренного населения получают базовое медицинское обслуживание, это обслуживание все еще является недостаточным и не обеспечивает удовлетворение потребностей общины. Часто отсутствие надлежащих медицинских объектов объясняется удаленностью общин коренного населения и нежеланием некоторых коренных народов пользоваться существующими центрами здравоохранения. Однако, медицинские работники в качестве одного из факторов, препятствующих оказанию им помощи, называют присущие их пациентам культурные традиции. По этой причине повышение уровня осведомленности и предоставление приемлемого с точки зрения культуры медицинского обслуживания требуют постоянной работы. Кроме того, существует потребность в овладении медицинскими работниками надлежащей квалификацией в специфических областях культурных знаний и особых навыков межкультурного общения.

4. Для коренных народов системы культурных убеждений и видение мира основываются на существующих у них священных отношениях друг с другом и с Матерью-Землей, которые дают им поддержку на протяжении вот уже длительного времени. Вклад и участие хранителей традиционных знаний, женщин и молодежи из числа коренных народов хорошо известны и пользуются уважением в коренных общинах. Культура образует форму жизни и сосуществования с природой, составляя основу ценностей, морали и этических выборов коренных народов. Выживание коренных народов находится в зависимости от их

культуры, включая их социальную, материальную и духовную силу. Коренные народы верят, что культура является главным основополагающим аспектом устойчивого развития.

## **II. Анализ рекомендаций Постоянного форума**

### **A. Здравоохранение**

5. Коренные народы придерживаются целостного и коллективного видения понятия здоровья и благополучия, которое охватывает всех членов общины и включает физический, социальный, психический, экологический и духовный аспекты. Здравоохранение является одной из шести основных мандатных областей Постоянного форума, которая покрывает широкий диапазон вопросов, таких как доступность, особенно доступность для женщин из числа коренного населения, комплексных, имеющих общинную основу и учитывающих культурные особенности услуг по охране здоровья, образования по вопросам здоровья, достаточного питания и жилья; охрана здоровья детей, молодежи и женщин из числа коренного населения; добровольное и информированное согласие лиц из числа коренного населения на медицинскую помощь; уровень смертности и заболеваемости; психическое здоровье; сексуальное и репродуктивное здоровье; традиционная медицина и системы здравоохранения.

6. Кроме того, в рамках второго Десятилетия коренных народов мира здравоохранение было включено в число приоритетных областей, нуждающихся в проведении деятельности по ряду направлений, а именно: ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез; практика, негативно сказывающаяся на здоровье людей, включая калечащие операции на женских половых органах, детские браки, насилие в отношении женщин, молодежи и детей; алкоголизм и наркомания; деградация природной среды, включая использование принадлежащей коренным народам земли для военных испытаний, хранения токсичных отходов, ядерной и промышленной деятельности, и загрязнение водных и других природных ресурсов; проблемы в плане охраны здоровья, связанные с насильственным переселением, вооруженными конфликтами, миграцией, торговлей людьми и проституцией.

7. Вопросы здравоохранения также включены в ряд статей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В статьях 21–24 излагаются права коренных народов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и другие сопутствующие права, как, например, права в отношении улучшения своего экономического и социального положения, в том числе в таких сферах, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение; в них также излагается право коренных народов активно участвовать в разработке и определении здравоохранительных, жилищных и других социально-экономических программ, которые их затрагивают, и право реализовывать такие программы через свои собственные институты, использовать народные методы лечения и охраны здоровья, включая меры по сохранению важнейших лекарственных растений, животных и минералов; а также иметь доступ ко всем социальным и здравоохранительным услугам. В адрес государств был обращен призыв при осуществлении ука-

занной декларации Организации Объединенных Наций уделять конкретное внимание правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам. Кроме того, надлежит принимать специальные меры для обеспечения того, чтобы коренные народы пользовались всей полнотой защиты и гарантий от любых форм насилия и дискриминации, а также обеспечивать постоянное улучшение их экономических и социальных условий.

8. В период между своими первой и десятой сессиями Постоянный форум принимал касающиеся здравоохранения рекомендации, охватывающие широкий круг здравоохранительных вопросов, таких как право людей на охрану здоровья и на учитывающее культурные аспекты здравоохранение; социальные и экономические детерминанты здравоохранения; неинфекционные заболевания, включая диабет, психические заболевания и самоубийства; питание и продовольствие. Кроме того, охватывались вопросы показателей и сбора данных; охраны здоровья людей в ситуациях конфликтов; связанные со здравоохранением аспекты целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как, например, детская смертность и охрана здоровья матерей (цели 4 и 5) и ВИЧ/СПИД (цель 6).

#### **Межкультурный подход в области здравоохранения**

9. Постоянный форум выработал 13 рекомендаций, касающихся поощрения целостного межкультурного подхода в отношении здравоохранения, включая народную медицину и традиционные методы лечения. В большинстве рекомендаций признается важность включения аспектов существующего среди коренных народов понимания здоровья и благополучия в разработку стратегий и руководящих принципов в области охраны здоровья на национальном и международном уровнях. В рекомендациях содержится просьба в адрес государств и системы Организации Объединенных Наций принимать во внимание принцип, предусматривающий, что охрана здоровья является одним из основных прав человека, и укреплять основанный на правах подход в отношении здравоохранения, включая право на услуги, учитывающие культурные особенности.

10. На своей пятой сессии Постоянный форум просил обеспечить включение культурной перспективы в политику, программы и услуги в области здравоохранения с уделением особого внимания услугам по охране репродуктивного здоровья. В нескольких рекомендациях Форум также особо выделял необходимость переоценки роли народных лекарей из числа коренного населения, включая народных акушеров, как лиц, обеспечивающих связь между системным здравоохранением и ценностями и видением мира коренных общин. Их роль может быть значительной в нескольких областях, как, например, в лечении ВИЧ/СПИДа, помощи женщинам из числа коренного населения и определении ценности народной медицины. В рекомендациях также запрашивалось проведение исследований по вопросу о том, как учитывающие народные методы лечения услуги в области здравоохранения могут оказываться коренным народом, которые не имеют непосредственного доступа к медицинской помощи.

11. Если рекомендации с призывом к проведению исследований, запрошенных Постоянным форумом, пока еще не выполнены, то реализация других рекомендаций идет полным ходом. На страновом уровне усилия по внедрению

учитывающего культурные особенности подхода в деятельность в области здравоохранения приносят определенные результаты, особенно в сфере охраны здоровья матерей. На международном уровне Постоянный форум высоко оценил деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) по обеспечению применения учитывающих культурные особенности подходов в контексте мер по охране здоровья, однако подчеркнул также, что в этой области требуются дополнительные шаги, особое значение в связи с чем имеет обмен опытом и передовыми методами работы, в частности с другими учреждениями, занятыми в первую очередь в области здравоохранения (см. E/2007/43, пункт 62).

### **Неинфекционные заболевания и психическое здоровье**

12. Начиная со своей второй сессии, Постоянный форум проводит рассмотрение важных вопросов, касающихся высокого уровня заболеваний психического характера, и, в частности, высоких показателей самоубийств в коренных общинах, особенно среди молодежи из числа коренного населения. Постоянный форум неоднократно высказывал призывы в отношении принятия мер в связи с проблемой самоубийств. Одна из рекомендаций Форума предполагала проведение исследования по вопросам частотности и причин самоубийств среди молодых людей из числа коренных народов, а также призывала прилагать усилия, включая основанные на культурных устоях подходы, для предотвращения самоубийств и обеспечения психического здоровья и благополучия (E/2003/43, пункт 82). Другие рекомендации предусматривали организацию семинара по вопросам политики и передовых методов работы с молодыми людьми и детьми из числа коренного населения в целях предупреждения самоубийств; а также совещания, посвященного оценке основных причин убийств среди молодых людей из числа коренного населения для целей разработки превентивных стратегий (E/2004/43, пункт 96 и E/2007/43, пункт 65). Однако осуществление этих рекомендаций пока еще не завершено.

13. На своих седьмой и восьмой сессиях Постоянный форум выразил озабоченность по поводу роста заболеваемости туберкулезом среди коренных народов и отметил, что проблема неинфекционных заболеваний требует большего внимания. Принимая во внимание исключительно высокие показатели заболеваний диабетом среди коренного населения, Постоянный форум выработал рекомендации, требующие обеспечения учитывающих культурные особенности медицинских услуг с уделением особого внимания обучению по вопросам здравоохранения в качестве одного из необходимых компонентов любой стратегии в области профилактики. Постоянный форум признал, что проблема диабета связана с целым рядом других затрагивающих здоровье людей проблем, таких как рост показателей неправильного питания и ожирения, которые могут серьезно сказываться на репродуктивном здоровье как женщин, так и мужчин из числа коренного населения, что в свою очередь негативно отражается на их детях. Постоянный форум призвал государства и систему Организации Объединенных Наций изучать масштабы распространенности таких заболеваний среди представителей коренного населения и разрабатывать совместные стратегии по борьбе с диабетом и связанными с ним неинфекционными заболеваниями. Неучастие коренных народов в разработке соответствующих стратегий по связанным с проблематикой здравоохранения вопросам, особенно

наглядно проявилось, когда представители коренного населения не были привлечены при проведении Совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, которое состоялось в сентябре 2011 года.

14. В целом рекомендации, адресованные государствам и системе Организации Объединенных Наций, являются ограниченными по количеству и сфере действия в сравнении с серьезностью и высоким уровнем распространения в коренных общинах неинфекционных и психических заболеваний. Реакция на эти рекомендации была ограниченной и не принесла сколь-либо значимых перемен — ни в плане сбора и анализа данных, конкретно касающихся коренных народов, ни по линии осуществления мер по профилактике таких заболеваний и борьбе с ними. Кроме того, существуют недоработки в плане осуществления рекомендаций Постоянного форума, касающихся экономических и социальных детерминант неинфекционных заболеваний, таких как урбанизация и изменение образа жизни, отсутствие доступа к традиционным земельным угодьям и источникам существования, изменение характера питания и потребляемого продовольствия.

15. Постоянный форум выработал пять рекомендаций, непосредственно касающихся вопросов, связанных с продовольствием и питанием. Рекомендации Форума предусматривали проведение исследования по вопросам продовольственной безопасности, ведения приусадебного сельского хозяйства и охраны здоровья; подчеркивая право на достаточное и питательное продовольствие и чистую питьевую воду, а также право на сохранение доступа к основным традиционным продуктам питания. Постоянный форум также призвал признавать право на безопасность в плане продовольствия и питания и на устойчивое производство и потребление полезного для человека и содержащего необходимые питательные элементы продовольствия. Рекомендации в адрес учреждений Организации Объединенных Наций были разработаны для того, чтобы проводимая им деятельность по уменьшению проблемы неправильного питания среди коренного населения основывалась на оценках структурных причин, включая доступ к земле и наличию природных ресурсов (E/2007/43, пункт 64). Хотя эти рекомендации пока еще находятся в стадии осуществления, Всемирная продовольственная программа сообщила, что имеется предложение производить на местах продовольственные товары с питательными добавками на основе традиционно используемого коренным населением продовольствия. Кроме того, Постоянный форум провел в рамках своей одиннадцатой сессии 2012 года для обсуждения этих серьезных проблем полдневную дискуссию по теме «Право коренных народов на питание и продовольственный суверенитет» (E/2011/43).

#### **Охрана здоровья детей, молодых людей и женщин из числа коренного населения; сексуальное и репродуктивное здоровье**

16. Большое значение Форум придает рекомендациям в отношении защиты права на охрану здоровья детей, молодых людей и женщин из числа коренного населения. Большая часть этих рекомендаций была адресована ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). В большей части рекомендаций содержится призыв в адрес государств и структур Организации Объединенных Наций уделять особое внимание вопросам младенческой смертности, репродуктивных прав, стерилизации, насилия и жестокого обра-

щения в семье, а также вопросам пополнения и сбора данных по этим темам (E/2002/43, пункт 10; E/2003/43, пункт 64). В некоторых случаях признавалась неотложная потребность в удовлетворении особых нужд детей и молодых людей, например, в осуществлении таких инициатив, как инициатива «Альянс за здоровые условия жизни детей» (E/2003/43, пункт 79). Начиная со своей первой сессии Постоянный форум призывает к проведению технических семинаров, с тем чтобы расширить масштабы глобальных программ в области иммунизации и вакцинации, охватив ими коренные общины (E/2002/43, пункт 11). Постоянный форум также призывает подготовить доклад о детях из числа коренного населения, которые имеют лишь ограниченный доступ к непосредственному медицинскому обслуживанию либо не имеют такого доступа вообще. Эти рекомендации все еще находятся в стадии осуществления. Кроме того, Форум особо отмечал важность свидетельств о рождении для детей из числа коренного населения, поскольку этот момент непосредственным образом связан с распределением услуг в области здравоохранения (E/2007/43, пункт 66). В этом контексте государства сообщали об усилиях, прилагаемых в целях расширения масштабов бесплатной и универсальной регистрации актов гражданского состояния среди коренного населения в сотрудничестве с такими организациями, как ЮНИСЕФ, ЮНФПА и, в некоторых случаях, с Межамериканским банком развития.

17. В связи с вопросом об охране здоровья женщин из числа коренного населения Постоянный форум уделял особое внимание связанным с охраной здоровья аспектам насилия, включая насилие в условиях войны и бытовое насилие. На своей третьей сессии Форум уделил особое внимание вопросу о праве женщин-представительниц коренных народов на охрану здоровья (E/2004/43, пункт 89) и особо остановился на следующих приоритетных областях: обеспечение универсального доступа к приемлемым с точки зрения культуры надлежащим услугам в области охраны здоровья; ликвидация программ насильственной стерилизации и абортов, которые могут представлять собой этнический геноцид; разработка новаторских стратегий в области услуг по здравоохранению для женщин на основе информации, содержащейся в народных понятиях здоровья и благополучия; поддержка всесторонних, имеющих общинную основу услуг в области первичного медико-санитарного обслуживания и просвещения по вопросам здравоохранения, включая народные компоненты, как, например, привлечение к работе народных целителей и народных акушеров.

18. В то время как на национальном уровне осуществление государствами рекомендаций Постоянного форума пока еще продолжается, на региональном уровне Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ) сообщила о достигнутом в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна значительном прогрессе в рамках инициативы «Здоровье коренных народов», которая предусматривает применение межкультурного подхода и использование традиционных народных методов, терапий и лекарственных средств в первичном медико-санитарном обслуживании. Кроме того, весьма активную деятельность по поддержке правительств и коренных общин в связи с разработкой и осуществлением местных и национальных межкультурных государственных стратегий в области дородового и послеродового ухода осуществляет ЮНИСЕФ. В нескольких странах региона Латинской Америки и Карибского бассейна имеющие межкультурный характер программы по охране репродуктивного здоровья осуществляет ЮНФПА. Некоторые структуры Организации Объеди-

ненных Наций осуществляют эффективно функционирующие программы и разрабатывают высокоэффективные методы деятельности, в основном в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. **Для наращивания достижений необходимо распространять успешные программы на другие регионы и производить обмен передовым опытом. Несмотря на ряд принятых рекомендаций, касающихся вопросов сексуального и репродуктивного здоровья женщин-представительниц коренных народов, существует информационный пробел в отношении того, проводятся ли надлежащие исследования и организуются ли семинары. Связанные с охраной здоровья потребности молодежи, особенно девочек из числа коренного населения, должны рассматриваться как особо важные.**

#### **Окружающая среда и охрана здоровья**

19. На состоянии здоровья коренного населения могут негативно сказываться внешние факторы, имеющие место на принадлежащих коренным народам землях и территориях, как, например, загрязнение воздуха, изменение климата и наличие конфликтов, в которых представители коренных народов в большинстве случаев оказываются жертвами. На своей второй сессии 2003 года, высказав рекомендацию о том, чтобы государства ратифицировали Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях, Постоянный форум также рекомендовал Специальному докладчику по вопросу о токсичных отходах провести семинар по вопросу о воздействии стойких органических загрязнителей и пестицидов на коренные народы. Был проведен ряд совещаний, посвященных проблеме воздействия изменения климата на здоровье коренного населения, и имеется определенная информация о последствиях для здоровья представителей коренных народов деятельности по добыче урана, захоронения радиоактивных отходов и ядерных испытаний. В то же время Постоянный форум считает, что по-прежнему существует необходимость подготовки сводного доклада по этим вопросам (E/2008/43, пункт 87; E/2009/43, пункт 77).

20. Испытывая озабоченность в связи с войнами во многих регионах, включая Африканский континент, Постоянный форум также рекомендовал созвать совещание для оценки негативного воздействия конфликтов на состояние здоровья коренных народов (E/2007/43, пункт 68). Исключительно важно произвести рассмотрение этого вопроса в самые кратчайшие сроки.

#### **Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

21. Постоянный форум посвятил свои четвертую (2005 год) и пятую (2006 год) сессии анализу целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с точки зрения положения коренных народов. Коренные народы подчеркивали неотложную важность пересмотра подходов в рамках осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы обеспечить при этом включение их озабоченностей и мировосприятия, и назвали отсутствие дезагрегированных данных одним из препятствий для оценки осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. ВИЧ/СПИД (цель 6 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия) образуют одну из проблем, с которыми сталкиваются коренные народы. Постоянный форум стремится обеспечить участие ЮНЭЙДС в деятельности по этим вопросам, включая подготовку исследования по вопросу о последствиях СПИДа для детей и



младенцев из числа коренного населения. Постоянный форум также просил ЮНЭЙДС принимать активное и деятельное участие в работе по этим вопросам, включая подготовку исследования, посвященного воздействию СПИДа на жизнь детей и младенцев из числа коренного населения. Постоянный форум также просил ЮНЭЙДС, чтобы она включала организации коренного населения и народных целителей в имеющие общинную основу и учитывающие культурные особенности программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом (см. E/2006/43, пункты 18, 36, 37).

22. В 2009 году организация «Health Canada» в сотрудничестве с ЮНЭЙДС и Канадским государственным управлением здравоохранения организовали в Оттаве (Канада) «Международный диалог на уровне политики по вопросам ВИЧ/СПИДа и положения коренных народов». Указанный диалог обеспечил платформу для обсуждения последствий ВИЧ/СПИДа для коренных народов, а также для изучения возможностей в плане научно-исследовательской деятельности, разработки политики и составления программ. В заключительном докладе по итогам указанного диалога говорится, что воздействие проблемы ВИЧ на коренные народы не получает международного внимания, несмотря на тот факт, что коренные народы подвержены особой опасности заражения ВИЧ<sup>1</sup>.

### **Прочие вопросы**

23. В ответ на одну из рекомендаций, в которой содержался призыв к разработке предусматривающих широкое участие руководящих принципов исследовательской деятельности по проблематике здравоохранения и соблюдения требования о свободном, предварительном и информированном согласии (E/2003/43, пункт 69), в 2003 году ВОЗ выпустила публикацию, в которой подчеркивалось, что исследование по вопросам охраны здоровья, охватывающее коренные народы, должно быть организовано, разработано и проведено таким образом, чтобы оно учитывало культурные различия, основывалось на взаимном уважении и приносило пользу и было доступным для всех сторон.

24. Большое число рекомендаций было посвящено необходимости сбора данных о состоянии здоровья коренного населения. Постоянный форум неизменно рассматривает факт наличия данных как предварительное условие для разработки программ и услуг для коренного населения на основе критериев этнической, культурной и племенной принадлежности и родного языка (E/2003/43, пункт 70). Несмотря на многочисленные рекомендации, отсутствие дезагрегированных данных по-прежнему является одной из основных проблем в области здравоохранения.

25. Постоянный форум также призывал государства и структуры Организации Объединенных Наций разрабатывать и применять показатели, касающиеся права на здравоохранение, и устанавливать базовые показатели и сроки для обеспечения постепенной реализации права коренных народов на здравоохранение и повышать эффективность помощи по линии контроля и оценки результатов на национальном и международном уровнях. Применение показателей, касающихся права на здравоохранение, осуществляется на текущей основе.

<sup>1</sup> [http://data.unaids.org/pub/Report/2010/2010\\_hiv\\_indigenous\\_peoples\\_en.pdf](http://data.unaids.org/pub/Report/2010/2010_hiv_indigenous_peoples_en.pdf).

26. Постоянный форум подчеркнул необходимость проанализировать несоответствия в нормах здравоохранения для коренных народов (E/2004/43, пункт 91) и результаты оценок структурных причин относящихся к сфере здравоохранения проблем. Кроме того, Постоянный форум считает, что доступ к земле и наличие природных ресурсов также являются элементами вопросов, касающихся охраны здоровья коренных народов и что необходимо обеспечивать уважение моделей развития коренных народов (E/2007/43, пункт 64). Решение этих важных вопросов требует колоссальных усилий со стороны всех заинтересованных сторон.

27. В таблице 1 с разбивкой по сессиям представлен ряд принятых и исполненных рекомендаций Постоянного форума, касающихся здравоохранения.

Таблица 1  
**Осуществление рекомендаций Постоянного форума, касающихся здравоохранения**

Сессия Постоянного форума	Рекомендации		
	Общее количество рекомендаций	Выполнено (на текущей основе или завершено)	Еще не выполнены либо не поступило сообщений о выполнении
Первая	7	2	5
Вторая	20	11	9
Третья	7	5	2
Четвертая	4	3	1
Пятая	6	6	–
Шестая	10	8	2
Седьмая	2	1	1
Восьмая	4	1	3
Девятая	0	–	–
Десятая	4	3	1
<b>Всего</b>	<b>64</b>	<b>40</b>	<b>24</b>

### Заключение

28. Вопрос о здравоохранении является для Постоянного форума важным вопросом, особенно в силу отсутствия понимания в отношении того, как вопросы здравоохранения сказываются на коренных народах в плане их самобытности, а также культурных, социальных, экономических и политических прав. Права, касающиеся здравоохранения, образования и культурной самобытности, должны рассматриваться в качестве экономического, социального и правозащитного вопроса. Кроме того, они являются обязательными предварительными условиями для коллективного развития коренных народов. Здоровье и благополучие людей образуют основу права коренных народов на жизнь, их права на достоинство и их благосостояния.

## В. Образование

29. Традиционно многие коренные народы рассматривают систему образования как одно из средств ассимиляции. Например, коренные народы заявляют, что цель школ-интернатов неизменно заключалась в том, чтобы ассимилировать представителей коренного населения в доминирующее общество, в котором они проживают. Часто в качестве официального обоснования необходимости школ-интернатов приводился аргумент о том, что они дают представителям коренных народов возможность добиться высокого положения в доминирующем обществе<sup>2</sup>. Наличие школ-интернатов во многих регионах мира свидетельствует о том, что дети из числа коренного населения часто не обладают уровнем образования, необходимым для ассимиляции в высшие эшелоны более широкого общества. Вместо этого их обучают либо работе по дому, либо физическому труду<sup>3</sup>.

30. Многие развивающиеся народы признавали, что образование является важным средством развития, и разделяют существующее среди коренного населения понимание о том, что процесс образования продолжается всю жизнь. Важная связь между образованием и коренными народами включает улучшение положения общин и оживление экономики. В то же время по-прежнему вызывают озабоченность уровни учебной успеваемости и завершения учебы, что частично объясняется многочисленными препятствиями, которые ограничивают доступ к образованию и наносят ущерб стремлению к его завершению. Таким образом, чтобы помочь учащимся преодолевать встречающиеся трудности, необходимы новаторские программы, призванные обеспечить продолжение учащимися обучения и оказание им в этом помощи.

31. Представители коренных народов обучаются в школе меньшее количество лет, чем их сверстники, причем при этом часто не принимаются во внимание их культурные особенности, и они имеют более ограниченный доступ к возможностям в области общеобразовательной и профессионально-технической подготовки, чем большинство населения. Кроме того, их традиционные системы получения образования могут не считаться столь же значимыми по уровню, как официальная система, если они принимаются во внимание вообще. Хотя женщины и девочки из числа коренного населения являются исключительно важными хранителями народных знаний, во многих случаях в рамках системы образования они оказываются в особо ущемленном положении. К числу важнейших вопросов, касающихся коренных народов и образования, относится обеспечение того, чтобы а) их культура и история находили надлежащее отражение в учебных программах; б) они имели полный и равный с другими людьми доступ к образованию; в) они имели доступ к возможностям для обучения на своем родном языке и в традиционных народных школах и университетах.

<sup>2</sup> D.W. Adams, *Education for Extinction*, Topeka, University of Nebraska Press, 1995; T. Fitzgerald, *Education and Identity*, Wellington, New Zealand Council for Educational Research, 1977; R. Manne, "Aboriginal Child Removal and the Question of Genocide, 1900–1940, in A. Dirk Moses (ed.) *Genocide and Settler Society*, New York, Berghahn Books, pp. 217–243; Commonwealth of Australia, *Bringing them Home*, Report of the National Inquiry into the Separation of Aboriginal and Torres Strait Islander Children from their Families, 1997.

<sup>3</sup> "Indigenous Peoples and Boarding Schools: A Comparative Study", prepared by Andrea Smith, for the secretariat of the United Nations Permanent Forum on Indigenous (E/C.19/2009/CRP.1).

32. В статьях 11–15 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов образование закреплено в качестве одного из основных вопросов. Статьи 11 и 12 касаются права коренных народов соблюдать и отправлять свои культурные, духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды. В статье 13 говорится о праве знать, использовать и передавать будущим поколениям свой родной язык, историю и традиции устного творчества. Говоря более конкретно, в статьях 14 и 15 предусмотрены права, связанные с созданием и контролем своих систем образования и учебных заведений, право лиц, принадлежащих к коренным народам, на получение государственного образования всех уровней и во всех формах без какой-либо дискриминации; на доступ к образованию; на достоинство и многообразие, отраженные в учебной программе; положение о том, что государства должны обеспечивать проведение эффективных консультаций и поддерживать сотрудничество с представителями коренных народов для искоренения дискриминации и развития терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества. Помимо Декларации имеется еще несколько международных договоров и деклараций, образующих базовые рамки для деятельности по предоставлению качественного образования для коренного населения и признания их прав в области образования, включая права, касающиеся доступа к образованию. К числу таких договоров и деклараций относятся Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год), Конвенция № 169 МОТ, статьи 26–31, и Конвенция о правах ребенка, статьи 28–30.

33. На своих второй-десятой сессиях Постоянный форум выработал в общей сложности 42 рекомендации, охватывающие широкий круг вопросов, касающихся коренных народов и образования. В частности, рассматриваемые вопросы включали двустороннее и межкультурное образование, мобилизацию ресурсов для целей образования коренных народов, начальное образование, включая цель 2 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая предусматривает достижение всеобщего начального образования. Другие затрагивавшиеся вопросы были связаны с качеством образования и учебного плана, аспектом участия, правом на образование, школами-интернатами, университетами коренных народов, доступом к образованию и проблемой неравенства.

### **Поддержка двуязычного и межкультурного образования**

34. Постоянный форум неизменно уделяет повышенное внимание праву коренных народов на доступ к двуязычному и межкультурному образованию. На второй-десятой сессиях Форума было принято 10 рекомендаций по этой теме. В большинстве рекомендаций содержалась просьба в адрес государств и системы Организации Объединенных Наций о поддержке программ межкультурного и двуязычного образования. Несколько ответов по поводу рекомендаций были получены от а) ЮНИСЕФ, который сообщал, в частности, о программе по вопросам культурного и лингвистического многообразия в образовании; б) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая сообщала об осуществляемом на постоянной основе сотрудничестве с министерствами образования на страновом уровне в поддержку реформы политики в области образования в интересах коренных народов, включая содействие стратегиям межкультурного образования, и в порядке поощрения образования среди девочек из числа коренных народов; и

с) Канады, которая сообщила об осуществлении на постоянной основе сотрудничества с коренными народами и о том, что количество школ для представителей коренных народов в период с 1992–1993 до 2002–2003 годов увеличилось на 40 процентов.

35. Кроме того, на своей второй сессии Постоянный форум рекомендовал государствам проведение программ в интересах коренных народов для повышения культурного многообразия. Канада сообщила, что ее инициативы в этой области включают создание Национальной рабочей группы по вопросам образования, в которую входят 15 членов из числа коренных народов, для представления министру рекомендаций о том, как можно уменьшить разрыв в образовании между учащимися из числа коренного населения и учащимися-канадцами. В ответ на рекомендацию о том, чтобы ЮНЕСКО, органы Конвенции о биологическом разнообразии, ЮНИСЕФ и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций созвали совещание экспертов для рассмотрения вопроса о межкультурном образовании, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии сообщил, что, хотя указанная конвенция проводит деятельность в сфере образования в общинах, повышения уровня осведомленности населения и укрепления потенциала, она не располагает мандатом на поощрение двуязычного и межкультурного образования в контексте обучения на родном языке коренного населения.

#### **Мобилизация ресурсов для деятельности по обеспечению образования коренного населения**

36. На своих второй-десятой сессиях Постоянный форум выработал семь рекомендаций, касающихся финансирования программ и мероприятий в области образования для коренного населения. В основном Постоянный форум призвал к использованию существующих и созданию новых возможностей в области мобилизации ресурсов для целей образования коренного населения учреждениями Организации Объединенных Наций и правительствами. В частности, было выработано несколько рекомендаций в адрес Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) относительно, а) поддержки программ межкультурного и двуязычного образования и поощрения права на образование с уделением особого внимания детям из числа коренного населения, а также относительно необходимости рассмотрения возможности прямой финансовой помощи учебным заведениям коренного населения; и б) продолжения использования Механизма субсидирования коренных народов Всемирного банка. МФСР в ответ представил перечень проектов, которым оказывается помощь; и указал, что, помимо его оперативной и просветительской работы, Фонд планирует сосредоточить свою деятельность на разработке принципов МФСР в области сотрудничества с коренными народами и использовании мобилизации ресурсов для Фонда для оказания помощи коренным народам, который был переведен из Всемирного банка в МФСР в 2006 году.

37. Постоянный форум разработал рекомендацию для ЮНЕСКО и других соответствующих учреждений, в которой особое внимание уделялось просьбе о представлении большего объема финансовых ресурсов через надлежащие механизмы для деятельности, способствующей учебным обменам между представителями коренных народов и другими участниками, в интересах вклада в обеспечение культурного многообразия и сохранения культурного наследия коренных народов. В ответ ЮНЕСКО сообщила, что в рамках по меньшей мере

20 мероприятий с соответствующими бюджетными ассигнованиями вопросы коренных народов включены в качестве одного из центральных элементов их осуществления. Конкретно обращаясь к Соединенным Штатам Америки и Канаде, Постоянный форум настоятельно призвал правительства этих двух стран оказать финансовую помощь системам образования общин коренного населения и их усилиям по сохранению и закреплению их родного языка наравне с доминирующим языком этих стран. В ответ Соединенные Штаты Америки отметили, что в интересах коренных народов проводится многообразная деятельность и прилагаются меры по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что финансированию образования среди индейцев придается приоритетное значение по линии достижения цели 2 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предусматривающей обеспечение всеобщего начального образования.

**Цель 2 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: обеспечение всеобщего начального образования**

38. Четвертая сессия Постоянного форума была посвящена цели 1 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: искоренение крайней нищеты и голода и цели 2: обеспечение всеобщего начального образования. Из восьми рекомендаций, разработанных Постоянным форумом в отношении цели 2, шесть были приняты на его четвертой сессии. Все шесть указанных рекомендаций, за исключением одной, адресованы государствам и посвящены в первую очередь а) праву на доступ к начальному образованию и б) качеству и приемлемости с точки зрения культуры начального образования для представителей коренных народов. Несмотря на многочисленные рекомендации в отношении цели 2 и коренных народов, лишь несколько государств представили непосредственные ответы на разосланные Постоянным форумом вопросники<sup>4</sup>. Из учреждений Организации Объединенных Наций свои ответы представили несколько структур:

а) по вопросу о признании права на образование в качестве одного из важнейших средств обеспечения равноправного развития и уважения развития с учетом культурных особенностей Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) отметило деятельность Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов и представило информацию о проведении семинара экспертов по вопросам коренных народов и образования, который был организован в сотрудничестве с ЮНЕСКО;

б) Международная организация труда (МОТ) сообщила о необходимости обмена опытом по вопросам образования, обобщающего передовые методы работы на начальном или общинном уровнях и образующего подход, ориентированный на i) инвестирование в подготовку квалифицированных и мотивированных преподавателей; ii) искоренение детского труда, являющегося препятствием для образования; и iii) поощрение образования, достойной работы и повышение дохода семей.

<sup>4</sup> В числе ответов был доклад Аргентины (E/C.19/2006/4).

### **Качество образования и учебных программ**

39. Качество образования и учебных программ, предлагаемых представителям коренных народов, составляли основной элемент шести рекомендаций. В целом, Постоянный форум призывает учреждения Организации Объединенных Наций и государства разрабатывать учитывающие гендерные особенности учебные программы и надлежащим образом подбирать учебные материалы и средства обучения, с тем чтобы повысить доступность и качество образования для коренного населения. Для достижения последней из указанных целей исключительно важно обеспечить включение знаний и культуры коренных народов в учебные программы и планы. ЮНЕСКО сообщила о предоставляемой ею на постоянной основе технической помощи в вопросах разработки учебных планов и руководящих принципов составления учебных пособий и материалов путем подготовки и распространения различных публикаций (E/C.19/2006/6/Add.9). Кроме того, Постоянный форум рекомендовал государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность создания международных университетов коренных народов. Создание таких учебных заведений на международном уровне пока еще находится в стадии осуществления. С учетом вышеизложенного Постоянный форум также рекомендовал создавать и/или укреплять учебные заведения по подготовке лидеров из числа коренного населения и настоятельно поощрять существующие университеты к разработке специальных учебных планов, рассчитанных на представителей коренных народов. Такие ориентированные на представителей коренных народов университетские программы пользуются определенной поддержкой, однако для обеспечения их последовательности требуются дополнительные усилия. В связи с вопросом о школах-интернатах Постоянный форум признал, что они весьма негативно, и даже трагически, сказываются на семьях, культурах и самобытности коренных народов. В то же время современные школы-интернаты в некоторых случаях рассматриваются в качестве важного шага для детей из числа коренного населения, которые не имеют других возможностей для получения образования (E/2007/43, пункт 70). С учетом сложного характера этого вопроса секретариату Постоянного форума было поручено провести всеобъемлющее исследование по теме «Коренные народы и школы-интернаты», результаты которого были представлены на восьмой сессии (E/2009/43).

### **Участие коренных народов**

40. Постоянный форум подготовил восемь рекомендаций по вопросу об участии коренных народов в процессе повышения доступности и качества образования коренных народов. Помимо рекомендации о том, что следует приглашать представителей коренных народов к участию в проводимых ЮНЕСКО мероприятиях для обеспечения признания и вклада знаний, которыми владеет коренное население, Постоянный форум также просил государства рассмотреть возможность, помимо прочего, принятия и осуществления комплексных национальных стратегий в области образования на основе участия. Играв важную роль в обеспечении участия, Постоянный форум разработал несколько рекомендаций, касающихся повышения уровня осведомленности и распространения информации. В ответ были представлены примеры участия и повышения уровня осведомленности, сообщенные, в частности, правительствами Финляндии, Канады и Новой Зеландии и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО. Ответы, полученные в связи с рекомендациями в отношении участия и повышения

уровня осведомленности, не содержат достаточного объема информации о том, принимают ли государства и учреждения Организации Объединенных Наций комплексные стратегические рамки политики для обеспечения всестороннего и эффективного включения вопросов коренных народов в интересах реализации их права на образование.

### Прочие рекомендации

41. Было разработано несколько рекомендаций, касающихся рамок создания сетей и обмена передовым опытом. В них содержится призыв в адрес государств, системы Организации Объединенных Наций и организаций коренных народов укреплять необходимую инфраструктуру связи, образования и информации и поддерживать сети просветителей по вопросам коренных народов, а также осуществлять обмен опытом в вопросах образования, который является воплощением наиболее эффективных методов деятельности на начальном или общинном уровне, на основе культуры и традиций представителей коренного населения. Пока что Постоянный форум получил лишь ограниченное число ответов на эти рекомендации. ФАО сообщила об организации специального обсуждения по вопросу об использовании коренными народами коммуникационных систем в целях развития, с уделением особого внимания роли коммуникации в борьбе с маргинализацией и изоляцией коренных народов и в контексте деятельности по реализации их потенциала для достижения самоопределения и развития.

42. В таблице 2 с разбивкой по сессиям представлен ряд принятых и исполненных рекомендаций Постоянного форума, касающихся образования.

Таблица 2  
**Осуществление рекомендаций Постоянного форума, касающихся образования**

Сессия Постоянного форума	Рекомендации		
	Общее количество рекомендаций	Выполнено (на текущей основе или завершено)	Еще не выполнены либо не поступило сообщений о выполнении
Первая	–	–	–
Вторая	10	9	1
Третья	6	5	1
Четвертая	11	7	4
Пятая	4	4	–
Шестая	2	2	–
Седьмая	2	2	–
Восьмая	1	1	–
Девятая	5	3	2
Десятая	1	1	–
<b>Всего</b>	<b>42</b>	<b>34</b>	<b>8</b>



## С. Культура

43. На протяжении многих поколений коренные народы накопили богатый багаж знаний о мире природы, охране здоровья, технологиях и практических методах, обрядах и ритуалах и других формах выражения культурного наследия. Культура является одной из шести мандатных областей Постоянного форума и неразрывно связана с аспектами идентичности коренных народов, их традиционных знаний, имеющегося у них опыта, касающегося окружающей природной среды, и, таким образом, их территориальных и культурных прав. Обычаи культуры, традиции и ценности коренных народов — при условии, что они соответствуют принципам прав человека — могут играть важную и позитивную роль в поощрении и укреплении гендерного равенства и прав человека. Хотя культура не была конкретно упомянута в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые были приняты в 2000 году, она имеет широкое признание в качестве одного из важных элементов, требующих учета в интересах достижения целей в области развития, установленных международным сообществом.

44. В 2005 году по случаю первого обзора целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, международное сообщество признало многообразие мира, а также тот факт, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества. В 2010 году, когда проводился второй обзор целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, государства сделали следующий шаг, конкретно подчеркнув важность культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также высказавшись в плане поощрения международного сотрудничества в области культуры. После этого были приняты две резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам культуры и развития (резолюции 65/166 и 66/208) в 2010 и 2011 годах, в которых признавался конструктивный вклад традиционных знаний местного населения и коренных народов и необходимость сохранения и поддержания знаний коренных народов.

45. В соответствии с основными принципами универсальности, равенства и недискриминации коренные народы могут пользоваться всей полнотой прав, предусмотренных в соответствии с международным правом. В статье 31 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов говорится, что «коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство. Они также имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражений культуры». Соответствующие положения содержатся также в Конвенции № 169 Международной организации труда, статьи 13, 23, 30; Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, статья 7; Конвенции об охране нематериального культурного наследия, статья 15; Конвенции о биологическом разнообразии, статьи 8(j), 10(c), 15; и Международного пакта о гражданских и политических правах, статья 27.

46. На своих второй, третьей, шестой, девятой и десятой сессиях Постоянный форум вырабатывал рекомендации, касающиеся культуры. Эти рекомендации отражают широкий тематический мандат Постоянного форума, затрагивая широкий круг вопросов, включая образование, окружающую среду, экономическое и социальное развитие, здравоохранение и права человека. Принимавшиеся рекомендации были адресованы государствам, учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, в частности ЮНЕСКО, Всемирной организации интеллектуальной собственности, секретариату Конвенции о биологическом разнообразии, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации, УВКПЧ, учебным заведениям, донорам, коренным народам и гражданскому обществу. Этот факт свидетельствует о том, что культура является одним из основных компонентов выживания коренных народов.

#### **Женщины-представительницы коренных народов**

47. На своей третьей сессии в 2004 году Постоянный форум выработал 14 касающихся культуры рекомендаций в рамках специальной темы «Женщины-представительницы коренных народов». Он подчеркивал, что системы знаний женщин-представительниц коренных народов образуют основу выражения их культуры и самобытности. Постоянный форум также признал важность выявления и необходимости определения проблем и потребностей женщин из числа коренного населения с учетом региональных и местных различий культурного характера, а также необходимость разработки политики и механизмов по расширению доступа женщин-представительниц коренных народов к рынкам и капиталу, с тем чтобы дать им возможность трансформировать свои традиционные навыки в устойчивые формы получения дохода (E/2002/43, пункт 31). Другие рекомендации были посвящены конструктивной роли, которую играют женщины в обществах коренных народов как хранительницы священных знаний и таинств прав и как традиционные знахари. В них также признавалась конструктивная роль женщин в обществах коренных народов как воспитателей, знахарей и специалистов в области ритуальных обрядов (там же, пункт 35).

#### **Законы, признающие традиционные знания**

48. На своей второй сессии, которая состоялась в 2003 году, Постоянный форум разработал рекомендации, предлагающие государствам рассмотреть возможность проведения конституционной и других законодательных реформ и реформ в области образования, с тем чтобы признать и уважать культурное, религиозное и языковое многообразие и духовную жизнь с учетом международных стандартов в области прав человека. Форум приветствовал инициативу ЮНЕСКО разработать проект конвенции о нематериальном наследии и просил обеспечить участие, консультации и диалог с коренными народами и с Форумом. В октябре 2003 года Конвенция об охране нематериального культурного наследия была принята.

49. Постоянный форум также разработал рекомендации в адрес ВОИС и ее государств-членов, предлагающие принять практические меры для обеспечения того, чтобы не осуществлялись ненадлежащее и несанкционированное документальное описание и опубликование информации о традиционных знаниях и произведений традиционной культуры/фольклора, и укреплять потенциал ко-

ренных народов и местных общин в области принятия ими информированных решений в своих интересах относительно того, должна ли документально описываться такая информация и каким образом это должно осуществляться. Кроме того, Форум призвал ВОИС, государства и других заинтересованных участников содействовать участию коренных народов, местных общин и Форума в работе сессий Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору и соответствующих консультациях, группах, брифингах и семинарах. В октябре 2005 года государства — члены ВОИС учредили Фонд добровольных взносов для аккредитованных представителей общин коренных народов и местных общин.

50. На своей девятой сессии, проходившей в 2010 году, Постоянный форум приветствовал решение 2009/250 Экономического и Социального Совета о предлагаемой поправке к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, касающейся традиционного использования листьев коки. Форум рекомендовал государствам-членам поддержать эту инициативу с учетом статей 11, 24 и 31 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В 2013 году традиционное использование листьев коки было признано в соответствии с пунктом 3 статьи 50 Единой конвенции.

51. На своей десятой сессии, которая состоялась в 2011 году, Постоянный форум подтвердил намерение принять участие в тридцать пятой сессии Комитета Всемирного наследия ЮНЕСКО, с тем чтобы содействовать пересмотру существующих процедур, связанных с применением принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и связанных с ним механизмов, норм и стандартов при подготовке и рассмотрении предложений государств-участников, касающихся включения их объектов в список объектов всемирного наследия. В июне 2011 года один из членов Форума принял участие в указанной сессии.

### **Межкультурный диалог**

52. На своей второй сессии Постоянный форум рекомендовал государствам использовать, где это возможно, языки коренных народов в государственных учреждениях на территориях коренных народов; и оказывать поддержку средствам массовой информации коренных народов и поощрять участие молодежи из числа коренных народов в программах, касающихся коренных народов; кроме того, организовывать спортивные и физкультурные мероприятия по видам спорта коренных народов, с тем чтобы добиться изменения существующих ошибочных представлений, делая упор на различные функции в общинах. На своей третьей сессии Постоянный форум рекомендовал государствам разрабатывать межкультурные государственные стратегии в целях осуществления положений, содержащихся в Декларации о правах коренных народов Организации Объединенных Наций, и на равноправной основе укреплять местные культуры в качестве средства ликвидации всех форм дискриминации и сегрегации, которые усугубляют историческое неравенство. На своей шестой сессии Постоянный форум, принимая во внимание, что 2008 год является Международным годом языков, рекомендовал Экономическому и Социальному Совету утвердить проведение совещания группы экспертов по языкам коренных народов (E/C.19/2008/3), рассмотреть конкретные меры и возможность разработки за-

конов, направленных на закрепление принципов культурного многообразия и расширения использования коренных языков в качестве средства поощрения межкультурного диалога и сохранения самобытности коренных народов.

#### **Участие коренных народов**

53. Постоянный форум разработал ряд рекомендаций для государств и учреждений Организации Объединенных Наций и ее заинтересованных участников с призывом поддержать участие представителей коренных народов, помимо прочего, в совещаниях, обслуживании памятников культуры, подготовке руководящих принципов, этических кодексов поведения и механизмов контроля (E/2003/43, пункты 97 и 100–105). Однако процесс обеспечения участия представителей коренных народов все еще сталкивается с проблемами основополагающего характера. В настоящее время по линии совещаний Организации Объединенных Наций представители коренных народов участвуют в сессиях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, которые организует ВОИС, а также в работе сессии, посвященной статье 8(j) «Традиционные знания и доступ и совместное использование выгод», которую организует секретариат Конвенции о биологическом разнообразии. Структура Конвенции о биологическом разнообразии и ВОИС предоставляют средства для поддержки участия представителей коренных народов. Некоторое время назад один из членов Постоянного форума принимал участие в ежегодных сессиях Комитета всемирного наследия ЮНЕСКО.

#### **Прочие рекомендации**

54. Имеется ряд рекомендаций, содержащих призыв в адрес государств и учреждений Организации Объединенных Наций оказывать поддержку коренным народам в их процессе восстановления и укрепления культурного наследия. Кроме того, выработывались рекомендации относительно укрепления среди коренного населения концепций экономического, социального, политического, культурного и духовного благополучия и культурного многообразия, а также разработки показателей для оценки деятельности по содействию такому благополучию и культурному многообразию. В 2010 году секретариат Постоянного форума организовал совещание группы экспертов по теме «Развитие с сохранением культуры и самобытности: статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов», на котором было подтверждено, что право на самоопределение является базовым фундаментальным условием для достижения коренными народами благополучия (E/C.19/2010/14, пункты 40, 43 и 44).

55. В таблице 3 с разбивкой по сессиям представлен ряд принятых и исполненных рекомендаций Постоянного форума, касающихся культуры.

Таблица 3  
**Осуществление рекомендаций Постоянного форума, касающихся культуры**

<i>Сессия Постоянного форума</i>	<i>Рекомендации</i>		
	<i>Общее количество рекомендаций</i>	<i>Выполнено (на текущей основе или завершено)</i>	<i>Еще не выполнены либо не поступило сообщений о выполнении</i>
Вторая	11	0	11
Третья	14	12	2
Четвертая	0	0	0
Пятая	0	0	0
Шестая	2	0	2
Седьмая	0	0	0
Восьмая	0	0	0
Девятая	5	1	4
Десятая	4	1	3
<b>Всего</b>	<b>36</b>	<b>14</b>	<b>22</b>

### III. Выводы и рекомендации

56. Многочисленные рекомендации Постоянного форума затрагивают широкий круг вопросов здравоохранения в соответствии с существующим среди коренных народов целостным и учитывающим культурные особенности подходом к охране здоровья. В то же время существуют требующие внимания пробелы. Например, одной из неотложных приоритетных задач является рассмотрение вопроса об особых правах и потребностях женщин, молодых людей и детей из числа коренного населения. **Кроме того, не во всех рекомендациях Постоянного форума упоминался вопрос об охране здоровья мужчин из числа коренных народов. Таким образом, в будущем многое еще предстоит сделать.**

57. Нематериальное наследие и различные формы культурного самовыражения коренных народов находятся под угрозой, поскольку важная роль коренных народов в создании, сохранении, поддержании и возрождении нематериального культурного наследия не получает надлежащего признания и достаточного рассмотрения и оценки в рамках стратегий по обеспечению устойчивого будущего. Прилагаются усилия по обеспечению сохранения накопленного коренными народами знания, нематериального наследия и поощрения их культурного самовыражения, которое поддерживается коллективными усилиями и по своему характеру охватывает несколько поколений. Это также является потенциальным источником богатства для более широкой общины, который еще не в полной мере освоен, и частью культурного наследия всего человечества.

58. Результатом принятия в 2007 году Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов стала активизация внимания, уделяемого вопросу участия коренных народов в осуществлении Конвенции об охране

всемирного наследия. Постоянному форуму следует продолжать призывать Комитет всемирного наследия производить обзор и пересмотр своих методов работы и Руководства по выполнению Конвенции, дабы обеспечить, чтобы с коренными народами проводились надлежащие консультации, чтобы они привлекались к деятельности по сохранению и защите объектов мирового наследия и чтобы они давали свое свободное, предварительное и обоснованное согласие в тех случаях, когда их территории определяются в качестве объектов мирового наследия и вносятся в список таких объектов.

59. Учитывая необходимость защиты и укрепления четкой самобытности коренных народов и культурных институтов, философских взглядов и мировосприятия, традиционных законов, принятого среди коренных народов политического управления и судебных систем, систем знаний коренных народов и устойчивых традиционных источников средств к существованию и других экономических систем, а также восстановления культур и общин коренных народов в городских центрах, которые были переселены с их традиционных территорий, Постоянный форум может пожелать назначить одного из членов для подготовки более пространного доклада по вопросу о том, как государства и учреждения Организации Объединенных Наций внедряют и осуществляют рекомендации Форума в этой области.

---